

112 年度外國人球類競賽報名辦法

一、辦理單位 Penyelenggara

- ◆ 指導單位:勞動部勞動力發展署

Diarahkan oleh : Dinas Tenaga Kerja Badan Pembinaan Tenaga Kerja

- ◆ 主辦單位:彰化縣政府

Yang menyelenggara : Pemerintah Kabupaten Changhua

- ◆ 執行單位:卓瀚整合企劃有限公司

Satuan eksekusi : Zhou Han Integrasi Enterprise Co.,Ltd

二、報名與競賽時程 waktu pertandingan dan pendaftaran

- ◆ 報名日期 : 即日起 至 112 年 7 月 17 日 或 報名額滿為止

Waktu pendaftaran : Mulai hari ini sampai tgl 17 juli 2023

- ◆ 比賽日期時間 : 112 年 7 月 30 日 (日) AM 9:00~PM3:30

Waktu tanggal pertandingan: Pagi 9:00-sore 3:30

AM 8:30~9:00 選手檢錄時間

Waktu check-in pemain : Pagi 8 : 30~9 : 00

- ◆ 比賽地點 : 國立鹿港高級中學(彰化縣鹿港鎮中山路 661 號)

Lokasi permainan : SMAN Lukang (No. 661, Jalan Zhongshan, Kotapraja Lukang, Kabupaten Changhua)

三、競賽報名辦法 Cara mendaftar pertandingan

- ◆ 參賽資格：本縣外國人、本國勞工及雇主皆可參加。

Kualifikasi pertandingan: Pekerja migran Changhua, tenaga kerja Taiwan dan majikan bisa bertanding

- ◆ 競賽組別與參賽組數：

Kategori tim dan jumlah kelompok peserta:

- ◇ 籃球：男子組 10 隊、女子組 10 隊

Bola Basket:10 tim putra,10 tim putri

- ◇ 排球：男子組 4 隊、女子組 4 隊

Bola Voli : 4 tim putra, 4 tim putri

- ◇ 羽球：男子組 15 隊、女子組 15 隊

Bulu tangkis : 15 tim putra, 15 tim putri

(截止日到期或報名額滿即不再受理報名)

(Batas waktu berakhir atau jika pendaftaran sudah penuh,Maka pendaftaran akan ditutup)

- ◆ 報名人數：

Jumlah pendaftaran：

- ◇ 籃球：每隊 3 至 4 人(3 位正式選手+1 位替補選手)

Bola Basket : 3 sampai 4 orang per tim(3 pemain resmi+seorang pemain pengganti)

◇ 排球：每隊 6 至 12 人(6 位正式選手+6 位替補選手)

Bola Voli : 6 sampai 12 orang per tim (6 pemain resmi dan 6 pemain pengganti)

◇ 羽球：每隊 1 人

Bulu Tangkis: Setiap tim 1 orang

(每人限報 1 組，不得跨組或重覆報名，且隊伍名稱請勿使用不雅字眼如有違反，主/承辦單位有權要
伍進行修改)

(dibatasi 1 orang yang mendaftar, pendaftaran ulang atau pengelompokan ulang tidak

Diperbolehkan dan nama tim tolong jangan menggunakan kata-kata tidak senonoh)

◆ 報名方式：

Cara pendaftaran:

網路報名 備妥相關報名資料後，將資料寄送至活動信箱。信箱 chuohan2022@gmail.com

線上報名 「112 年度外國人球類競賽」專區進入填寫線上表單。網址：(後補)

Registrasi online: Setelah menyiapkan formulir yang relevan, kirim formulir ke kotak aktivitas。Email chuohan2022@gmail.com。

Daftar online 「Pertandingan Olahraga Pekerja Migran Asing Tahun 2023」 masuk ke area khusus dan isi formulir online。Situs Website : (akan ditambahkan nanti)

報名者報名後次日起 3 日內由本活動小組以電話聯繫確認完成報名無誤。如未於報名三日內接到確認電話，請電洽活動小組服務專線：0903-137561 張小姐 (週一至週五 10:00~17:00)

Dalam jangka waktu 3 hari dari hari berikutnya setelah pendaftaran, Tim kegiatan akan mengkonfirmasi penyelesaian melalui kontak tlp. Silakan hubungi saluran layanan tim acara: 0903137561 Miss Cang (Hari Senin sampai hari Jumat jam 10:00-17:00)

四、優勝獎勵 Hadiah pemenang

◇ 籃球隊：男子組及女子組各取前 3 名，每隊頒發團體獎座一座，個人獎牌三面及精美獎品。

Tim Bola basket: tim Putra dan tim putri masing masing merebut 3 Besar pemenang, Trofi akan diberikan kepada masing-masing tim dan sisi medali individu serta hadiah。

◇ 排球隊：男子組及女子組各取前 3 名，每隊頒發團體獎座一座，個人獎牌六面及精美獎品。

Bola Voli: tim Putra dan tim putri masing-masing merebut 3 Besar pemenang, Trofi akan diberikan kepada masing-masing tim dan sisi medali individu serta hadiah。

◇ 單人羽毛球隊：男子組及女子組各取前 3 名，每隊頒發團體獎座一座，個人獎牌一面及精美獎品。

Tim bulu tangkis tunggal: tim Putra dan tim putri masing masing merebut 3 Besar pemenang Trofi akan diberikan kepada masing-masing tim, sisi medali individu serta hadiah。

五、比賽參加禮 Hadiah pengikut acara pertandingan

競賽報到時發放活動參加禮「賽事紀念帽」1 件/人、「賽事運動毛巾」1 條/人。

Ketika peserta mendaftar ikut acara, akan dikasih topi dan handuk pertandingan

六、三對三籃球競賽規則 Aturan pertandingan bola basket 3 lawan 3

(一) 各參賽隊伍請於開賽前 10 分鐘至紀錄台做檢錄，於開賽 3 分鐘後未到者，裁判判令棄權，

對隊獲勝。

Semua tim peserta diminta untuk tiba 10 menit sebelum pertandingan, 3 menit setelah dimulainya pertandingan tidak hadir, Wasit memerintahkan peserta tersebut menyerah, tim menang.

(二) 每隊球員至多為 4 人。

Setiap tim memiliki maksimal 4 pemain.

(三) 每隊須有 3 人始可上場比賽，不足 3 人以棄權論。

Setiap tim bisa bermain ketika ada 3 pemain, tidak cukup 3 orang harus menyerah.

(四) 開賽球權以猜拳判定。

Pertama pertandingan bola dimulai diputuskan melalui suit jari.

(五) 比賽制度：採單淘汰制。男籃、女籃各取前三名。

Sistem pertandingan: Sistem eliminasi tunggal, bola voli putra, bola voli putri, masing-masing mengambil 3 peserta pemenang besar。

(六) 比賽時間 12 分鐘。先得分 21 分得分較多隊伍獲勝。

Waktu pertandingan Selama 12 menit, Tim pertama yang mencetak 21 poin menang.

七、排球競賽規則 Aturan bola voli

(一) 各參賽隊伍請於開賽前 10 分鐘至紀錄台做檢錄，於開賽 3 分鐘後未到者，裁判判令棄權，對隊獲勝。

Semua tim peserta yang bertanding diharuskan 10 menit sebelum dimulainya pertandingan

pergi ke meja catatan untuk diperiksa , Bagi yang tidak hadir dalam jangka waktu 3 menit , setelah Dimulainya pertandingan, Wasit akan memerintahkan tim peserta tersebut menyerah. Tim lawan menang.

(二) 每隊最多包括 12 名球員。每隊須有 6 人始可上場比賽，不足 6 人以棄權論。

Setiap tim terdiri dari maksimal 12 pemain. setiap tim harus memiliki 6 pemain untuk bermain. kurang dari 6 orang akan dianggap menyerah.

(三) 球員當中指定 1 人擔任球隊隊長及 1 位登記自由球員，必須在紀錄表上註明。

Salah satu pemain ditunjuk sebagai kapten tim dan satu terdaftar sebagai pemain bebas, harus dicatat pada lembar catatan.

(四) 比賽單局淘汰制，得 30 分者為勝方。若雙方打成 29 平手，則應繼續作賽，一方先多得 2 分為勝。

Pertandingan ini adalah sistem eliminasi tunggal, pemain dengan 30 poin adalah pemenangnya. jika kedua belah pihak mencapai seri 29, pertandingan harus dilanjutkan , satu belah pihak yang mencetak dua poin menang.

八、羽球單打競賽規則 **Aturan pertandingan bulu tangkis tunggal**

(一) 各參賽隊伍請於開賽前 10 分鐘至紀錄台做檢錄，於開賽 3 分鐘後未到者，裁判判令棄權，對隊獲勝。

Semua tim peserta yang bertanding diharuskan 10 menit sebelum dimulainya pertandingan pergi ke meja catatan untuk diperiksa , Bagi yang tidak hadir dalam jangka waktu 3

menit , setelah Dimulainya pertandingan, Wasit akan memerintahkan tim peserta tersebut menyerah. Tim lawan menang.

(二) 羽球單打:每方一人。bulu tangkis tunggal

(三) 比賽採三局二勝制。Pertandingan mengadopsi 3 putaran dan 2 kemenangan

(四)男子單打，由先得 15 分的一方獲勝。女子單打由先得 11 分的一方獲勝一局。

Pertandingan Putra tunggal, yang disatu pihak mengumpulkan 15 poin berarti menang.

Pertandingan putri tunggal, yang disatu pihak mengumpulkan 11 poin berarti menang.

九、其他

yang lain

(一) 本辦法如有未盡事宜者，得由主辦單位更改之，在當日比賽球場宣告之。

Jika ada hal-hal yang tidak tercakup dalam peraturan , itu akan diubah oleh

Penyelenggara , pada hari itu akan di umumkan dilapangan bola

(二) 賽程時間表僅供參考，請依大會賽務組廣播為準，請勿離開比賽場地，以免影響參賽權

益，廣播兩次後仍未到場者，依棄權論，不得異議。

Jadwal pertandingan hanya untuk referensi, Silakan ikuti siaran tim pertandingan

konferensi. Jangan tinggalkan lapangan permainan. Agar tidak mempengaruhi hak

peserta. peserta yang tidak muncul setelah 2 siaran, berarti melepaskan peluang bertanding,

tidak keberatan。

十、報名表 Formulir pendaftaran

112 年 外國人球類競賽 報名表 Pertandingan Olahraga Pekerja Migran Tahun 2023

三對三籃球 Bola Basket 3 lawan 3

報名單位 Tim pendaftaran		國籍 Negara	
領隊姓名 Nama ketua tim		電話 tlp	
報名項目 projek pendaftaran	<input type="checkbox"/> 男籃 basket Putra <input type="checkbox"/> 女籃 basket putri	啦啦隊人數 jumlah pemandu sorak	

球員名單 daftar pemain

隊長 pemimpin tim		球員 1 pemain	
球員 2 pemain		替補球員 pemain cadangan	

排球競賽 pertandingan Bola voli

報名單位 Tim pendaftaran		國籍 Negara	
領隊姓名 Nama ketua tim		電話 tlp	
報名項目 projek pendaftaran	<input type="checkbox"/> 男排 Voli putra <input type="checkbox"/> 女排 Voli putri	啦啦隊人數 jumlah pemandu cadangan	

球員名單 daftar pemain

隊長 pemimpin tim		自由球員 pemain bebas	
球員 1 pemain		球員 2 pemain	
球員 3 pemain		球員 4 pemain	
替補球員 1 pemain cadangan		替補球員 2 pemain cadangan	
替補球員 3 pemain cadangan		替補球員 4 pemain cadangan	
替補球員 5 pemain cadangan		替補球員 6 pemain cadangan	

羽球單打 Bulu Tangkis Tunggal

報名單位 tim pendaftaran		國籍 Negara	
----------------------	--	-----------	--

領隊姓名 Nama ketua tim		電話 tlp	
報名項目 projek pendaftaran	<input type="checkbox"/> 男單 Putra tunggal <input type="checkbox"/> 女單 putri tunggal	啦啦隊人數 jumlah pemandu cadangan	
球員姓名 nama pemain			